

N

Jornada didáctica de español en **LIVERPOOL**



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA



Junta de
Castilla y León



Campus map

Building No.	Grid Ref.	Building / Department	Building No.	Grid Ref.	Building / Department	Building No.	Grid Ref.	Building / Department
RLUH	E11	Royal Liverpool University Hospital	236	E7	Electrical Engineering & Electronics, Block B	438	C4	18 Oxford Street, Bulletin of Hispanic Studies
104	D3	Music	237	C7	Walker Building	439	C4	20 Oxford Street (UCU)
106	D2	Eleanor Rathbone Building	238	C7	Harrison Hughes Laboratory	440	C4	22 Oxford Street
107	E2	Roxby Building	259	B9	Proudman Building	441	C4	24 Oxford Street, Safety Advisor
109	D3	Gordon Stephenson Building	263	B6	Liverpool Science Park Innovation Centre 2	442	C4	26 Oxford Street, Quadrant ABS Ltd
111	D2	Latin American Studies	301	C8	Thompson Yates Building	443	C4	Occupational Health Services, 28 Oxford Street
114	C4	126 Mount Pleasant	302	C8	Whelan Building	444	C4	30 Oxford Street
115	D3	Liverpool University Press, 2-4 Cambridge Street	304	D8	Johnston Building	501	D6	Liverpool Guild of Students/ Mountford Hall/ Stanley Theatre/
120	E2	South Campus Teaching Hub	310	E9	Research Technology Building	502	D6	Teaching Hub
144	D3	8 Abercromby Square	311a	D8	Sherrington Building, Medical School	505	D4	Bedroom house
145	E3	10 Abercromby Square	311b	D9	Sherrington Building, Lecture Theatres	507	G5	University of Liverpool Children's Centre Nursery
146	E3	12-13 Abercromby Square	311d	E8	Sherrington Building, Nuffield Wing	511	D4	Sports & Fitness Centre
147	E3	14 Abercromby Square/Garstang Museum	311f	E8	Sherrington Building, Physiology	526	E7	Crown Place Halls of Residence Block 1 / Blackwells Bookshop
148	E4	19-23 Abercromby Square, School of Arts	322	C10	Dental Hospital/School	527	F7	Crown Place Halls of Residence Block 2
149	E4	Architecture, 24-27 Abercromby Square	329	C11	Roy Castle Cancer Research Centre	528	G7	Crown Place Halls of Residence Block 3
152	D2	Sir Alastair Pilkington Building	351	D9	Waterhouse Building, Block A	655	B1, C1	Philharmonic Court Halls of Residence
153	D4	1-7 Abercromby Square	352	C9	Waterhouse Building, Block B	670b	C4	Walnut Building
201	B9	Jane Herdman Laboratory	353	C9	Waterhouse Building, Block C	670c	C4	Porter's Lodge
203	B9	Nicholson Building	354	C9	Waterhouse Building, Block D	675	C4	Tudor Close Halls of Residence
205	B9	Hunter Suite	355	C9	Waterhouse Building, Block E	679	G3	Melville Grove Halls of Residence
206	E6	Mathematical Sciences Building	356	D9	Waterhouse Building, Block F	750	E7	Alsop Parade/Augustus John Pub
207	E5	Chadwick Building	357	D9	Energy Centre 2	759	E7	Alsop Building, Student Support/ Careers & Employability
208	F4	Oliver Lodge Building	358	C10	Brownlow Group Practice, Block H	765	D7	Foundation Building
210	F4	Surface Science Research Centre	359	D9	Foresight Centre, Block J	766	D6	Hart Building
211	G5	Donnan Laboratories	360	D10	Cedar House	776	C5	128 Mount Pleasant
213	G5	Robert Robinson Laboratories	401	B8	Veterinary Teaching Suite	802	F5	Central Teaching Laboratories
214	G8	NMR Centre for Structural Biology (Centre for Materials Discovery)	415	D9	Energy Centre 1	803	F9	Ronald Ross Building, Apex 1
215	F8	Life Sciences Building	421	D7	Victoria Gallery & Museum, Victoria Building/Leggate Theatre	804	F1	Vine Court Halls of Residence (East Block)
216	G8	Bio Sciences Building	422	D7	Ashton Building	805	F2	Vine Court Halls of Residence (West Block)
220	G6	University of Liverpool Veterinary Practice	423	F3	Sydney Jones Library	806	B9	Dover Court Halls of Residence
221	F6	Central Teaching Hub/University Lecture Room Building	423b	F3	Brett Building	807	F5	Materials Innovation Factory
224	F7	Computer Services Building	425	F2	Chatham Building	809	F9	William Henry Duncan Building, Apex 2
231	D8	George Holt Building	427	F2	Management School		B4	Liverpool Medical Institute
232	C8	Muspratt Building	431	D8	Harold Cohen Library		B5	Liverpool Science Park Innovation Centre 1
233	C8	Brodie Tower	432	D2	Rendall Building		B5	Liverpool Heath Partners
234	B7	Mechanical Engineering Building	436	C4	14 Oxford Street, Counselling Services			
235	E7	Electrical Engineering & Electronics, Block A	437	C4	16 Oxford Street			

Jornada didáctica de español en Liverpool

23 de noviembre de 2019 · University of Liverpool
Building 502 · Lecture Theatre 3 · Liverpool L69 3GR

Horario	Sábado, 23 de noviembre
09:00-09:30	Registro y café
09:30-09:50	<p>Bienvenida y saludos iniciales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gonzalo Capellán de Miguel, Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda • Dr Diana Cullell, Deputy Head of Department of Modern Languages and Cultures • Dr Ulrike Bavendiek, Director CTELL (Centre for Teaching Excellence in Language Learning) • Helena Andrés de Cea, Responsable de promoción del español - Junta de Castilla y León
09:55-10:40	<p>"La investigación-acción: un modelo para fomentar la colaboración y el desarrollo profesional del docente", Marina Rabadán Gómez, University of Liverpool</p>
10:45-11:30	<p>"Dinámicas cooperativas en el aula de ELE", Sonia Casado García, Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca</p>
11:30-12:00	Pausa-café
12:00-12:45	<p>"El uso del código QR en la clase de ELE", María Jesús de Castro, Elena Aína y Marina Hernández Carabias, Colegio Ibérico</p>
12:50-13:35	<p>"Aplicación didáctica de recursos Audiovisuales", José Juan Santero Gonzalo, DICE</p>
13:35-14:30	<p>La Junta de Castilla y León invita a los asistentes a un vino español y una degustación de productos de Castilla y León. Se servirán vino, chorizo, jamón ibérico, salchichón, queso, hornazo y pastas. La Universidad de Liverpool ofrecerá degustación alternativa para personas vegetarianas.</p>
14:30-15:15	<p>"Fomentar la expresión oral a través del juego", Jorge Martín Peribáñez, Mester Courses</p>
15:20-16:05	<p>"La planificación en la clase de ELE: inicios, cierres y transiciones", Alfredo Pérez Berciano, Colegio Delibes</p>
16:10-16:30	Clausura y sorteo de becas

Sorteo de becas: para participar en el sorteo de estancias formativas gratuitas en Castilla y León que se celebrará durante la Jornada es necesario registrarse previamente en la web www.redhispanistas.es (el registro es gratuito, pulsar en "Registrar") y presentar en la jornada el e-mail de la confirmación de registro.

PARTICIPAN:



PONENTES



Marina Rabadán Gómez - University of Liverpool

Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Huelva y Master en Enseñanza de E/LE por la Universidad de Barcelona. Es profesora titular de la University of Liverpool, donde imparte clases de lengua española y de lingüística y es la directora del programa Open Languages. Anteriormente ha sido asistente y profesora, también de ELE, en Harvard University, Manchester Metropolitan University, Leeds Beckett University, University of Leeds y en el Instituto Cervantes de Leeds, donde también ha impartido cursos de formación de profesores. Sus áreas de investigación son el desarrollo de las competencias intercultural y pragmática en los estudiantes de lenguas extranjeras, el diseño de materiales didácticos y la formación del profesorado.

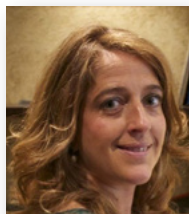
La investigación-acción: un modelo para fomentar la colaboración y el desarrollo profesional del docente

La investigación acción es una metodología que investiga situaciones sociales susceptibles de mejora y se desarrolla a través de un ciclo de cuatro frases – planificación, implementación, observación y reflexión – que se repiten a modo de espiral. Dörnyei (2007) la describe como un tipo de investigación en el aula. En efecto, al igual que la investigación en el aula, esta metodología tiene como objetivo una comprensión situada del aprendizaje, documentando y analizando la interacción de los procesos y condiciones del aula que pueden contribuir a la variación en los resultados (en participación, adquisición o evaluación). Asimismo, permite vincular la teoría y la práctica, al facilitar una vía para examinar nuestras suposiciones teóricas y la práctica real.

El uso de la investigación-acción en contextos educativos agrega dos características más a las enumeradas anteriormente. Por un lado, en contraste con el enfoque observacional y analítico de la investigación en el aula, una parte fundamental de la investigación en acción es, en efecto, la acción, ya que esta metodología no se detiene en el momento en que se completa el análisis de la situación o incluso cuando se sugieren propuestas de mejora, sino que implementa los cambios sugeridos por la primera parte de la investigación y se completa con un análisis de los resultados obtenidos – y, generalmente, con nuevas propuestas de mejora. Por otro lado, en esta metodología el investigador trabaja en estrecha colaboración con el profesor, los alumnos, u otros participantes. Desde el punto de vista del análisis del problema y de las soluciones ofrecidas, el profesor aporta a la investigación el punto de vista único y privilegiado de aquél/la que está dentro de la organización y del problema mismo. Desde una perspectiva de desarrollo profesional, llevar a cabo un proyecto de este tipo ayuda al profesor a desarrollar una mejor comprensión de la naturaleza de los procesos de enseñanza y aprendizaje y le facilita la participación de proyectos colaborativos de innovación docente - o simplemente explorar soluciones para esos problemas persistentes en todas las aulas.

Siguiendo el modelo propuesto por Anne Burns (2015, 2016) presentaremos las características de un proyecto colaborativo de investigación acción para el aula de lengua extranjera y analizaremos las cuestiones a tener en cuenta a la hora de diseñar un proyecto de estas características.

La última parte de la sesión tendrá un carácter práctico, donde los asistentes podrán evaluar una propuesta de proyecto, así como intercambiar impresiones e intereses con el fin de facilitar una plataforma para desarrollar futuras colaboraciones.



Sonia Casado García - Universidad de Salamanca

Licenciada en Filología Inglesa y en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Trabaja como responsable de proyectos del área de I+D+i y como profesora de español como lengua extranjera en Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca. Ha impartido múltiples cursos de formación de profesores, tanto en la Universidad de Salamanca como en diversas universidades extranjeras. Miembro del equipo de creadores, examinadores y evaluadores de pruebas del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE). Sus principales líneas de investigación se centran en la creación y puesta en marcha de metodologías y materiales didácticos para el desarrollo de las actividades comunicativas de la lengua y en el campo de la cultura e intercultural en el aula de ELE.

Dinámicas cooperativas en el aula de ELE

Los nuevos planteamientos metodológicos proponen la necesaria incorporación en la enseñanza de una lengua extranjera de nuevas dinámicas y modelos pedagógicos para conseguir que el binomio lengua-comunicación se convierta en un concepto inseparable.

La integración de la comunicación y la interacción en nuestras aulas constituye hoy en día el principal objetivo de todo profesor de español como lengua extranjera de ahí que en la actualidad, en lugar de hablar de cuatro destrezas lingüísticas hablemos de seis puesto que se han incorporan la interacción y la mediación. Para conseguirlo disponemos de distintos recursos, herramientas, materiales y estrategias. Una de estas estrategias que está demostrado que cada vez adquiere más protagonismo dentro de las aulas de lenguas extranjeras es el aprendizaje colaborativo o cooperativo.

En este taller vamos a reflexionar sobre las principales diferencias que existen entre los términos colaborar y cooperar, qué significan realmente y qué implican, para sentar unas bases iniciales claras que nos ayuden a alcanzar nuestro objetivo final, lograr el máximo grado de participación e interacción en nuestras aulas, recurriendo al trabajo en equipo y al aprendizaje colaborativo o cooperativo.

Además estableceremos los principales beneficios que presenta el hecho de convertir nuestra clase en un aula cooperativa aludiendo a elementos tan importantes como las destrezas colaborativas, el procesamiento grupal, la interdependencia positiva, la responsabilidad individual y la posibilidad de desarrollar en nuestras aulas no solo las competencias cognitivas sino también las emocionales y sociales, lo cual favorecerá el ambiente de la clase y la participación del alumnado. Por otra parte, presentaremos de manera eminentemente práctica, un amplio abanico de claves, recursos y estrategias que facilitan este aprendizaje cooperativo que perseguimos y pondremos en práctica modelos de actividades concretos así como una propuesta didáctica completa que demostrarán los beneficios de este modelo pedagógico para integrar los contenidos formales, lingüísticos y socioculturales destinados a aportar la máxima rentabilidad comunicativa a través de un trabajo en comunidad.

Asimismo, abordaremos uno de los temas más discutidos a la hora de hablar del aprendizaje cooperativo, el sistema de evaluación, qué criterios aplicar y cómo evaluar el trabajo del grupo: de manera global, analizar cada una de las responsabilidades de los integrante, etc. En definitiva, trataremos de presentar las técnicas y estrategias que caracterizan el aprendizaje cooperativo para ayudarnos a introducir la comunicación en el aula de español de una forma dinámica y motivadora potenciando así el aprendizaje interactivo, significativo y afectivo.

También se pretende presentar la estrecha relación de la ciudad de Salamanca con la literatura española. Existen múltiples opciones en la actualidad para disfrutar de la literatura en Salamanca, no hay excusa para conocer por fin o volver a visitar esta fascinante ciudad.



María Jesús de Castro - Colegio Ibérico Salamanca

Licenciada en Filología Hispánica. Universidad de Salamanca y ha realizado el Máster de didáctica del español como lengua extranjera en la Universidad Antonio Nebrija.

Ha desarrollado su labor docente como profesora ELE durante más de dos décadas en diferentes centros, universidades y escuelas de idiomas y en diferentes países como Italia y Japón. Desde hace años dirige Colegio Ibérico.



Elena Aína - Colegio Ibérico Salamanca

Elena Aína es licenciada en Sociología por la Universidad de Salamanca y cuenta con el máster en Didáctica de las Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Rioja. Ha desarrollado su labor docente en España y Hong Kong. Desde 2009 forma parte del equipo docente de Colegio Ibérico en Salamanca.



Marina Hernández Carabias - Colegio Ibérico Salamanca

Licenciada en Psicopedagogía y ha realizado el Máster Universitario en Formación del profesorado en la Universidad de Salamanca. Desde 2014 se ha especializado en la enseñanza de español para extranjeros, incorporándose al equipo docente de Colegio Ibérico

El uso del código QR en la clase de ELE

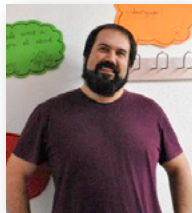
Desde la aparición de los teléfonos inteligentes (2007 si hablamos del Iphone) y las tabletas (2010 aparición del Ipad), el concepto del "Mobile learning" cobra cada vez mayor fuerza. El uso de códigos QR en clase de ELE se podría enmarcar dentro de esta tendencia, ya que en su empleo se reconocen las características del aprendizaje móvil, "at any time and in any place"(King, 2006: 171).

Su uso en actividades para la clase ELE ayuda a convertir una serie de lugares en espacios interactivos de aprendizaje, rompiendo barreras espaciales, buscando, organizando y evaluando información para poder aplicarla en contextos reales.

Al tratarse de un elemento oculto, esta herramienta resulta muy motivadora para los alumnos puesto que les permite acceder de una manera diferente a la información.

A través de la mecánica del juego (gamificación) y con el uso de los códigos QR como elemento conductor de diversas actividades, conseguimos pasar de la observación a la participación activa del alumno.

Además, los códigos QR ofrecen la oportunidad de acceder a una gran cantidad de input que, de manera directa e indirecta, le resultará provechosa en la elaboración del contenido y la información posterior. El alumno no solo podrá tener acceso a una información adicional, o seguir unas directrices, sino que el uso de los códigos le permitirá realizar una serie de búsquedas relacionadas con el contenido que se le presenta, identificar la información, seleccionarla, elaborarla y crear un conocimiento elaborado significativo, en el que él mismo habrá sido guía de su proceso de aprendizaje y habrá incrementado sus capacidades de búsqueda y sus capacidades críticas.



José Juan Santero Gonzalo - DICE

Natural de Salamanca. Licenciado en filología hispánica, graduado en estudios portugueses y brasileños, máster en literatura española e hispanoamericana y máster de profesor de enseñanza secundaria y enseñanza de idiomas, títulos obtenidos en la Universidad de Salamanca. Desde el año 2012 trabaja como profesor de español para extranjeros y profesor de lengua y literatura para secundaria, bachillerato y pruebas específicas.

Le acompaña Ivano Salmoiraghi, responsable de los viajes de estudio en DICE Salamanca.

Aplicación didáctica de recursos audiovisuales

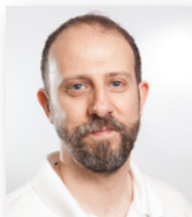
El cine o la música están fuertemente arraigados en nuestros hábitos sociales, gozan de un lugar destacado en la vida personal y social porque se consideran fuentes de cultura y, por otro lado, de ocio y entretenimiento, lo que aporta un valor añadido fundamental, el aprendizaje motivador.

El cine muestra experiencias a las que no se tiene acceso real, aproxima a realidades culturales de otros lugares, tiene valor documental e informativo. El cine español debe ser para el profesor de E/LE una fuente primaria para entrar en contacto directo con la cultura y la lengua, un campo donde buscar recursos y materiales, materiales especiales, con alto valor estético, que además ofrecen un uso de la lengua en situación de comunicación real por hablantes nativos. A partir de la proyección de fragmentos, provocar el interés del alumno para que vea la película completa.

Los cortometrajes se aprovechan del gran poder de atracción de la imagen. Contribuye a desarrollar la comprensión oral mejor que las audiciones, en la vida fuera del aula hay sonido e imagen. Por su corta duración se pueden utilizar como material de entrada para tareas. Con la publicidad el docente consigue transmitir la dimensión cultural y así lograr que los estudiantes conozcan la sociedad de la lengua estudiada estableciendo una comparación con la cultura propia. Las canciones como textos breves donde se percibe la lengua contextualizada atraen el interés de los alumnos. Servirán para practicar: vocabulario en contexto, gramática, pronunciación y entonación.

Para obtener un rendimiento didáctico de los visionados en el aula de ELE, es conveniente, realizar algunas actividades previas y posteriores que garanticen una consecución de los objetivos. Antes de la proyección de la secuencia se debe diseñar una programación para la actividad y hacer una breve introducción de las características. Durante la proyección, prestar atención al vocabulario y a los tiempos verbales utilizados. Para el trabajo posterior en el aula realizar actividades relacionadas.

Al seleccionar el material, el profesor tiene que ser consciente del grupo al que se dirige la actividad: sus capacidades, necesidades, gustos, etc. para que no sea un pasatiempo con el que premiar o relajar a los alumnos. Y en el aula de español, además tiene que ser un apoyo a contenidos lingüísticos aprendidos en clase. Es conveniente seleccionar fragmentos no demasiado largos con un contenido apropiado para los alumnos, y propiciar así la fijación de conocimientos, pues se verán aspectos concretos de la lengua en uso.



Jorge Martín Peribáñez - Mester

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de Relaciones Internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.

Fomentar la expresión oral a través del juego

Aunque aprender una lengua conlleva infinidad de aspectos que el estudiante debe completar para llegar a los objetivos, es obvio que el fin último de todo aprendizaje relacionado con un idioma está centrado en la comunicación verbal. Debemos conocer la gramática, respetar la ortografía, ser capaces de discernir e interpretar los sonidos percibidos, de analizar de manera práctica los textos que leemos, y un largo etcétera de requerimientos que, sumados, nos proporcionarán la habilidad de conocer y manejar una lengua.

Pero de todos esos requisitos, quizás el más importante y práctico sea el que nos permite interactuar con el mundo real que nos rodea, es decir, el poder de la expresión oral. Debemos ser capaces de verbalizar nuestras ideas, nuestras emociones y sentimientos, nuestras opiniones, deseos, dudas, ... A diario nos encontramos con multitud de situaciones donde necesitamos informar, preguntar, responder, ordenar, ... y un sinfín de interacciones en las que la palabra es la única protagonista.

De ahí la importancia de fomentar la expresión oral en el aula, pero no sólo como un simple intercambio de palabras en el que el alumno deba ceñirse a responder o completar la información verbal requerida. No se trata de convertir la clase en un mero "partido de tenis" donde el profesor pregunta y el alumno responde. No. Debemos fomentar el uso de la imaginación, de la creatividad, debemos invitar al alumno a utilizar la lengua de una manera inteligente, y, sobre todo, personal. Lo único que tenemos que hacer es encontrar el medio correcto que permita al estudiante sentirse cómodo y así ser capaz de verbalizar su mundo interior sin miedo.

Para ello existen múltiples opciones, actividades, juegos, todos ellos un estimulante punto de partida que permita al alumno crear y exponer su visión del mundo.

A través de este taller pretendemos introducir dos ejemplos prácticos que nos permitan sentar las bases de una exposición oral amena y sin límites. En primer lugar, el uso creativo de la imagen y sus virtudes como vehículo educativo. En la mayoría de las ocasiones, reducimos el uso de la imagen en el aula a una mera herramienta que nos permite profundizar en la descripción y el aprendizaje del léxico, olvidando muchos otros usos prácticos que nos brindan. Nada más lejos de la realidad. El poder de la imagen va mucho más allá de lo que nuestros ojos perciben, despertando la creatividad y la imaginación siempre que busquemos la captura correcta.

Por otro lado, introduciremos el concepto de "pensamiento lateral" y sus posibilidades en el aula a la hora de fomentar la producción oral.

OBJETIVOS

1. Fomentar la expresión oral de una manera amena y sencilla.
2. Asentar las bases que estimulen al alumno a participar en la interacción oral de manera libre y personal.

CONTENIDOS

- El uso de la imagen y la actividad en el aula ELE.
- La imagen y el léxico: ¿una imagen vale más que mil palabras?
- Categorías de imágenes.
- Pensamiento lateral: completa la historia.



Alfredo Pérez Berciano - Colegio Delibes

Licenciado en filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace 15 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro *Los verbos en español*, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

La planificación de la clase de ELE: Inicios, cierres y transiciones

El taller está organizado en torno a la planificación de la clase de ELE, inicios, cierres y transiciones.

¿Cómo planificar la clase de ELE? Analizar todas las circunstancias propias del aula y los alumnos es fundamental a la hora de planificar la clase de ELE.

¿Cómo, dónde y cuándo incluir actividades que promuevan la motivación, la negociación y el éxito en la clase?

En este taller pretendemos dotar a los profesores de una variedad de actividades y técnicas docentes que puedan ser utilizadas en las distintas fases de una sesión de clase.

N Jornada didáctica de español en **LIVERPOOL**



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN EL REINO UNIDO E ISLANDIA

